

## COV HUAB CUA HAU LUB LOOM TIAJ SAN JOAQUIN VALLEY

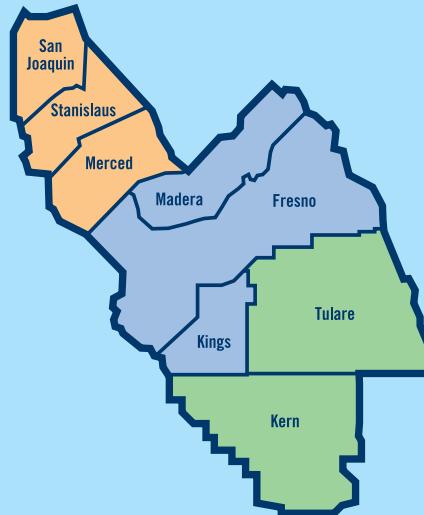
Cov huab cua hau San Joaquin Valley yeej zoo zog lawm, tiamsis peb tseem muaj haujwm ua kom peb cov huab cua zoo cuag tsoom fww tebchaws cov cai. Kom peb tiv thaiv tau txoj kev noj qab hauv huv ntawm cov pej xeem hauv San Joaquin Valley, Valley Air District tsim tau ib co cai nruj heev los pab kom cov huab cua zoo zog tuaj. Cov pej xeem, ib yam li koj, pab peb los tswj cov cai ntawm no.

Txhua xyoo, lub tuam tsev haujwm Valley Air District tau tshawb xyuas txog phav cov kev yws los ntawm pej xeem txog tej yam ua huab cua tsis zoo.

- Koj puas pom ncho pa thiab xav tias leej twg hlawv dabtsi tsis raws cai?
- Koj puas pom av npleem los ntawm ib txoj kev tawm los ntawm qho chaw uas lawv txuas kho tsev?
- Koj puas pom dabtsi txawv txav uas yuav ua tsis zoo rau huab cua?
- Koj puas hnov tsw ib tug ntxhiab tsw heev thiab txawv?

Cov no tej zaum kuj txhaum cov cai tswj huab cua thiab yuav tsum hu tuaj qhia. Peb yuav saib cov kev yws, lossis complaints, thiab peb mam li saib xyuas kom lawv kho. Txoj kev teb rau cov kev yws, los sis complaints, kom zoo thiab raws sijhawm yog ib yam uas tseem ceeb tshaj plaws rau lub tuam tsev haujwm Valley Air District.

Yog tias koj xav paub ntau zog ntxiv, mus saib [valleyair.org](http://valleyair.org) lossis tiv tauj lub tuam tsev haujwm Valley Air District lub chav haujwm uas nyob ze tshaj rau koj.



### Cov Nroog Nyob Sab Qaum Teb

Pab cov cheeb nroog San Joaquin, Stanislaus thiab Merced  
4800 Enterprise Way, Modesto, CA 95356-8718  
Tus Xovtooj: 209-557-6400 | FAX: 209-557-6475  
Tus Xovtooj Qhia Txog Qhov Tsis Siab: 1-800-281-7003

### Cov Nroog Nyob Hauv Nruab Nrab (Lub Chav Haujwm Loj)

Pab cov cheeb nroog Madera, Fresno thiab Kings  
1990 E. Gettysburg Avenue, Fresno, CA 93726-0244  
Tus Xovtooj: 559-230-6000 | FAX: 559-230-6061  
Tus Xovtooj Qhia Txog Qhov Tsis Siab: 1-800-870-1037

### Cov Nroog Nyob Sab Qab Teb

Cov cheeb nroog Tulare thiab cov cheeb nroog hauv Kern  
uas lub tuam tsev haujwm Valley Air District saib xyuas  
34946 Flyover Court, Bakersfield, CA 93308-9725  
Tus Xovtooj: 661-392-5500 | FAX: 661-392-5585  
Tus Xovtooj Qhia Txog Qhov Tsis Siab: 1-800-926-5550



Mus raws peb hauv cov askhauj sib tham hauv istawsnev

11.23 / 3K / SP

**KEV YWS,  
LOSSIS  
COMPLAINTS,  
TXOG TEJ YAM  
UA HUAB CUA  
TSIS ZOO**



**San Joaquin Valley  
AIR POLLUTION CONTROL DISTRICT**

1-800 SMOG INFO  
[valleyair.org](http://valleyair.org)

# Tsw phem? Ncho pa txawv txav? Plua Tshauv? Lub tuam tsev haujlwm Valley Air District yeej tshawb xyuas txog phav cov kev yws txhua xyoo thiab cov pej xeem yeej yog ib co tseem ceeb los pab txhua leej txhua tus ua raws li cov cai.

## Vim Li Cas Yuav Tsum Tau Qhia?

Cov pej xeem yog ib co uas tseem ceeb heev los pab tiv thaiv txoj kev noj qab haus huv ntawm cov pej xeem thaum lawv hu tuaj qhia txog tej Yam teeb meem ntawm huab cua hauv lawv lub zos. Lub tuam tsev haujlwm Valley Air District muaj ib pab nas xwj uas yuav sib zog ua haujlwm los saib xyuas tias txhua tus ua raws li cov cai thiab cov cai tswj.

## Yuav Qhia Li Cas?

Hu rau peb ib tug xov tooj hu dawb, mus saib [www.valleyair.org/complaints](http://www.valleyair.org/complaints), lossis siv lub app hauv xov tooj ntawm tes thiab nias qhov "Report Air Quality Issues".

Thov qhia kom meej li meej tau xws li:

- Lub sijhawm, lub hnub tim thiab qhov chaw uas pom muaj qhov txhaum cai
- Piav qhia seb koj pom dabtsi, hnov tsw dabtsi thiab xav li cas

**Pom:** Ncho pa, hluav taws, plua tshauv av, hmoov tsauv, tej Yam zoo li ntawd

**Hnov tsw:** qe lwj, nkev, roj, qab zib, qaub, ncho pa, tej Yam zoo li ntawd

**Hnov xav:** qhov muag ntsim, xeeb txhob caj pas/ qhov ntswg, ua pa nyuab, mob taub hau, tej Yam zoo li ntawd

- Koj lub npe, tus xovtooj thiab chaw nyob (nyob ntawm seb koj puas xav qhia)



## Qhia Dabtsi

Tej Yam uas yuav txhaum rau cov cai tswj huab cua muaj xws li:

- Ncho pa
- Cov thoob loj siv los hlawv khoom
- Siv cov qhov cub rauv taws lossis lwm yam khoom rauv taws nraum zoov rau cov hnub uas "No Burning Unless Registered" (Tsis Txhob Hlawv Yog Tias Tsis Muaj Ntaub Ntawv Tso Cai) lossis "No Burning for All" (Tsis Txhob Hlawv Rau Txhua Tus) (Lub Kaum Ib Hlis Ntuj – Lub Ob Hlis Ntuj)
- Plua tshauv lossis hmoov av npleem tawm los ntawm cov chaw txuas kho tsev
- Cov ntxhiab

## Qhia Txog Qhov Ua Tsis Zoo Rau Huab Cua



**Qhov App "Valley Air"**  
[Mus rub qhov app dawb tso rau hauv koj lub xovtooj](http://Mus rub qhov app dawb tso rau hauv koj lub xovtooj)

**Hauv Internet**  
[valleyair.org/complaints](http://valleyair.org/complaints)

### Cov Xovtooj

Cov Nroog Nyob Rau Sab Qaum Teb: 1-800-281-7003  
*Cov cheeb nroog San Joaquin, Stanislaus thiab Merced*

Cov Nroog Nyob Rau Hauv Nruab Nrb: 1-800-870-1037  
*Cov cheeb nroog Madera, Fresno, thiab Kings*

Cov Nroog Nyob Rau Sab Qab Teb: 1-800-926-5550  
*Cov cheeb nroog Tulare thiab cov cheeb nroog hauv Kern uas lub tuam tsev haujlwm Valley Air District saib xyuas*

**Cov Kev Tsis Txaus Siab txog Cov Tsheb Uas Ncho Pa**  
1-800-559-9AIR lossis 1-800-559-9247

## Dabtsi Yuav Tshwm Sim Tom Qab Kuv Qhia?

Cov kev yws, lossis compliants, yeej tseem ceeb heev thiab yuav raug xwj sai li sai tau, rau txhua lub sij hawm xws li thaum hauj lwm tsis qhib los vasxaum vasthiv.

Yog koj qhia sai, peb tus nas xwj yuav pib xwj tau kom sai thiab. Tau qhia txog qhov teeb meem thaum koj pom sai li sai tau.

Peb mam li qhia rau koj tias peb xwj tag pom li cas lossis tiv tauj koj yog tias peb xav paub tej Yam ntxiv txog qhov koj qhia. Lub tuam tsev haujlwm Valley Air District yuav tiv thaiv tej Yam uas qhia txog koj, thiab yuav tsis tshaj tawm lossis qhia tej Yam txog koj rau lwm tus neeg.

